

HOTĂRÂRE

13 septembrie 2019

mun. Chișinău

Nr. 29/9

Plenul Colegiului disciplinar de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii,
În componența:

Președintele ședinței
Membrii Colegiului disciplinar

Nadejda Toma
Anatolie Minciuna
Igor Mânăscurtă
Ruxanda Pulbere
Stela Botnaru
Angela Otean
Pavel Midrigan

examinând în ședință publică cauza disciplinară intentată în temeiul sesizării depuse de Moscovici Veaceslav și directorul adjunct al Agenției de Administrare a Instanțelor Judecătorești, Corolevschi Elena în privința acțiunilor judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani), Chistol Djeta,

CONSTATĂ:

1. Argumentele petiționarilor

1.1 La 12 iulie 2019, în adresa Consiliului Superior al Magistraturii a parvenit sesizarea lui Moscovici Veaceslav, cu solicitarea de atragere la răspundere disciplinară a judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) Chistol Djeta, pentru modul de gestiune a dosarului în care, în circumstanțe neclare, lipsesc înregistrările audio ale ședințelor de judecată.

1.2 În argumentarea sesizării petiționarul a indicat că, la 23 noiembrie 2018 a fost pronunțată sentința pe cauza penală de învinuire a dânsului în comiterea infracțiunii prevăzute de art. 190 alin. (5) Cod penal.

La 27 noiembrie 2018, prin intermediul apărătorului său, s-a adresat către judecătorul care a examinat cauza, Chistol Djeta, cu cerere prin care a solicitat copia procesului-verbal și înregistrările audio ale ședințelor de judecată, însă nu a primit răspuns.

La 13 aprilie 2019, s-a adresat repetat cu aceeași cerere, și, în luna iunie 2019 a primit răspuns, semnat de grefierul judecătorului vizat, prin care i-au fost remise înregistrările audio a ședințelor de judecată din 29 septembrie 2018 și din data de 30 octombrie 2018, concomitent fiind informat că înregistrările audio a celorlalte opt ședințe de judecată nu au putut fi găsite.

Deoarece lipsa înregistrărilor i-au trezit bănuiele privind imparțialitatea judecătorului, s-a adresat Agenției de Administrare a Instanțelor Judecătorești.

Astfel, autorul sesizării solicită atragerea la răspunderea disciplinară a judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) Chistol Djeta, în temeiul art. 4 alin. (1) lit. j) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor.

1.3 La 22 iulie 2019, în adresa Consiliului Superior al Magistraturii a parvenit sesizarea directorului adjunct al Agenției de Administrare a Instanțelor Judecătorești, Corolevschi Elena, cu solicitarea de atragere la răspundere disciplinară a judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) Chistol Djeta, pe marginea constatării lipsei pe serverul local al Judecătoriei Chișinău a înregistrărilor audio a ședințelor de judecată pe cauza penală de condamnare a lui Moscovici Veaceslav.

În argumentarea sesizării petiționara a indicat că, în procesul examinării cererii lui Moscovici Veaceslav a solicitat Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) informație despre înregistrările audio ale ședințelor de judecată pe cauza de învinuire a ultimului, fiind informată că Moscovici Veaceslav a primit două înregistrări audio a ședințelor de judecată, însă înregistrările celorlalte nu au fost găsite.

La fel, a interpellat Serviciul Tehnologia Informației și Securitate Cibernetică, care a constatat lipsa pe serverul local al instanței a înregistrărilor audio a ședințelor de judecată pe cauza penală în privința petiționarului.

Astfel, autoarea sesizării solicită atragerea la răspundere disciplinară a judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani), Chistol Djeta, pentru modul de gestiune a dosarului în care, în circumstanțe neclare, lipsesc înregistrările audio ale ședințelor de judecată.

1.3 Prin încheierea din 26 iulie 2019 ambele sesizări au fost conexe într-o singură procedură.

2. Constatările Inspecției Judiciare

2.1 La 12 august 2019, Inspecția Judiciară a întocmit raportul nr. 759s-816p/m, nr. 338s-910p/m, prin care a stabilit că în acțiunile judecătorului Chistol Djeta se regăsesc elemente ce pot constitui abaterea disciplinară prevăzută de art. 4 alin.(1) lit. j) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, și anume *neîndeplinirea sau îndeplinirea cu întârziere sau necorespunzătoare a unei obligații de serviciu, fără o justificare rezonabilă, dacă aceasta a afectat în mod direct drepturile participanților la proces sau ale altor persoane.*

3. Poziția părților în ședința Plenului Colegiului Disciplinar

3.1 Fiind citat legal, judecătorul Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) Chistol Djeta, în cadrul ședinței Colegiului disciplinar nu s-a prezentat, însă prin cerere a solicitat examinarea sesizării în lipsa sa.

Potrivit explicațiilor scrise ale acesteia prezentate Inspecției Judiciare și

anexate la dosar, cu referire la faptele invocate în sesizările petiționarilor a menționat, că prin sentința din 23 noiembrie 2018 au fost recunoscuți vinovați Moscovici Veaceslav în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. art. 42 alin. (3), 361 alin. (2) lit. b) și 27, 190 alin. (5) Cod penal și Moscovici Alexandra în comiterea infracțiunilor prevăzute la art. art. 42 alin. (5), 361 alin. (2) lit. b) și 27, 190 alin. (5) Cod penal.

A relatat că pe parcursul a mai bine de doi ani nu a avut grefier și asistent judiciar permanenți, considerent din care nu cunoaște cine a fost grefier pe parcursul examinării dosarului penal menționat.

Începând cu 21 decembrie 2018 a avut loc transferul judecătorului de la sediul Centru al Judecătoriei Chișinău la sediul Buiucani și, fiind verificat calculatorul la care au lucrat grefierii nu a fost posibil de găsit decât două înregistrări, și anume a ședințelor de judecată din data de 29 septembrie 2018 și din data de 30 octombrie 2018.

În temeiul pct. 7.1 al Regulamentului privind înregistrarea audio digitală a ședințelor de judecată, responsabil de eliberarea copieii de pe înregistrările audio a ședințelor de judecată se face grefierul, nu judecătorul.

3.2 Inspectorul-judecător al Inspecției Judiciare, Perevoznic Iurie, în cadrul ședinței Colegiului disciplinar a susținut raportul întocmit de Inspeția Judiciară în urma verificărilor tuturor circumstanțelor expuse în sesizările petiționarilor, considerând că există temeiuri privind constatarea abaterii disciplinare din partea judecătorului vizat.

3.3 În cadrul ședinței Colegiului disciplinar petiționarul, Moscovici Veaceslav, la fel a susținut raportul întocmit de Inspeția Judiciară insistând că există temeiuri privind constatarea abaterii disciplinare în acțiunile judecătorului Chistol Djeta.

3.4 Directorul adjunct al Agenției de Administrare a Instanțelor Judecătorești, Corolevschi Elena, fiind citată legal despre locul, data și ora ședinței Colegiului disciplinar, în ședință nu s-a prezentat, nu a comunicat motivul neprezentării și nu a solicitat examinarea sesizării în lipsa sa.

4. Aprecierea Plenului Colegiului Disciplinar.

4.1 Examinând în ședința Plenului argumentele expuse în sesizările depuse de Moscovici Veaceslav și directorul adjunct al Agenției de Administrare a Instanțelor Judecătorești, Corolevschi Elena, precum și constatările Inspecției Judiciare pe marginea acestor sesizări, Plenul Colegiului disciplinar ajunge la concluzia de a înceta cauza disciplinară intentată în privința judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) Chistol Djeta, din următoarele considerente.

4.2 Conform art. 36 alin. (1) lit. c) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25 iulie 2014 „*Colegiul disciplinar poate hotărî încetarea procedurii disciplinare, în cazul în care nu a fost comisă o abatere disciplinară*”.

Potrivit art. 3 din Legea menționată „*judecătorii răspund disciplinar*

pentru comiterea abaterilor disciplinare prevăzute de prezenta lege. Încălcarea prevederilor altor acte normative atrage răspunderea disciplinară numai în cazurile în care fapta constituie o abatere disciplinară în conformitate cu art. 4”.

În temeiul art. 4 alin. (1) lit. j) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor „constituie abatere disciplinară neîndeplinirea sau îndeplinirea cu întârziere sau necorespunzătoare a unei obligații de serviciu, fără o justificare rezonabilă, dacă aceasta a afectat în mod direct drepturile participanților la proces sau ale altor persoane”.

Conform art. 34 alin. (5) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor „cauza disciplinară se examinează doar în limitele raportului inspecției judiciare, întocmit în conformitate cu prevederile art. 26 alin. (2)”.

În acest context Colegiul disciplinar menționează că, pentru a reține în sarcina judecătorului săvârșirea unei abateri disciplinare, urmează a se stabili dacă abaterea disciplinară este prevăzută de lege, dacă în acțiunile judecătorului sunt întrunite elementele constitutive ale acesteia, respectiv latura obiectivă și subiectivă. În lipsa unuia dintre aceste elemente abaterea disciplinară nu există și în aceste condiții nu poate fi angajată răspunderea disciplinară a judecătorului.

4.3 Din materialele dosarului disciplinar, în privința sesizării depuse de Moscovici Veaceslav și directorul adjunct al Agenției de Administrare a Instanțelor Judecătorești, Corolevschi Elena au fost stabilite următoarele circumstanțe.

Prin sentința din 23 noiembrie 2018 au fost recunoscuți vinovați Moscovici Veaceslav în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. art. 42 alin. (3), 361 alin. (2) lit. b) și 27, 190 alin. (5) Cod penal și Moscovici Alexandra în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. art. 42 alin. (5), 361 alin. (2) lit. b) și 27, 190 alin. (5) Cod penal.

Potrivit informației extrase din Programul Integrat de Gestionare a Dosarelor, cauza penală a fost examinată și finalizată cu sentință în zece ședințe de judecată, după cum urmează: 25 iunie 2018, 05 iulie 2018, 21 septembrie 2018, 25 septembrie 2018, 29 septembrie 2018, 23 octombrie 2018, 25 octombrie 2018, 30 octombrie 2018, 14 noiembrie 2018, 23 noiembrie 2018.

Din partea introductivă a sentinței din 23 noiembrie 2018, cauza penală a fost judecată cu asistența a cinci grefieri, trei dintre care nu mai activează în sistemul judecătoresc.

Ședințele de judecată pe cauza penală dată s-au desfășurat cu înregistrarea audio efectuată prin intermediul reportofonului.

La 27 noiembrie 2018 și repetat la data de 13 aprilie 2019, prin intermediul apărătorului, Moscovici Veaceslav a solicitat judecătorului vizat copia procesului-verbal și înregistrările audio ale ședințelor de judecată.

În luna iunie 2019, lui Moscovici Veaceslav i-au fost eliberate înregistrările audio a ședințelor de judecată din data de 29 septembrie 2018 și din data de 30 octombrie 2018, iar referitor la înregistrările audio a celorlalte

ședințe de judecată i-a fost comunicat că nu au putut fi găsite.

4.4 Potrivit prevederilor art. 4 din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, legiuitorul a stabilit expres, în mod exhaustiv faptele, acțiunile/inacțiunile, care constituie abateri disciplinare.

După cum s-a menționat în pct. 2 din prezenta hotărâre, raportul Inspecției judiciare a fost remis Colegiului disciplinar pentru examinarea acțiunilor judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Buiucani) Chistol Djeta prin prisma comiterii abaterii disciplinare prevăzute de art. 4 alin. (1) lit. j) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, și anume – *neîndeplinirea sau îndeplinirea cu întârziere sau necorespunzătoare a unei obligații de serviciu, fără o justificare rezonabilă, dacă aceasta a afectat în mod direct drepturile participanților la proces sau ale altor persoane*, din motiv că judecătorul nu a respectat prevederile art. 14 din Legea privind organizarea judecătorească nr. 514/06.07.1995, Regulamentul privind înregistrarea audio digitală a ședințelor de judecată, aprobat prin Hotărârea Consiliului Superior al magistraturii nr. 338/13 din 12 aprilie 2013, art. 15 alin. (1) Legea cu privire la statutul judecătorului nr. 544/20.07.1995, precum și prevederile art. 336 Cod de procedură penală.

4.5 Potrivit art. 336 alin. (2) Cod de procedură penală *„pentru a asigura plenitudinea procesului-verbal, în cadrul ședințelor de judecată se utilizează mijloace de înregistrare audio și/sau video ori alte mijloace tehnice. Utilizarea mijloacelor tehnice pentru înregistrarea ședinței de judecată se consemnează în procesul-verbal”*.

Alin. (5) al normei menționate stabilește că *„președintele ședinței de judecată, în decursul a 5 zile lucrătoare de la data semnării fixată expres în procesul-verbal, înștiințează în scris participanții la proces despre întocmirea și semnarea procesului-verbal și asigură acestora posibilitatea de a lua cunoștință de procesul-verbal al ședinței de judecată și de a primi copii de pe acesta. Participanții la proces sunt înștiințați în scris despre posibilitatea de a primi copii de pe înregistrările audio și/sau video ale ședinței de judecată”*, iar alin. (6) și (7) prevede că *„în termen de 3 zile lucrătoare de la data anunțării semnării procesului-verbal, participanții la proces au dreptul să formuleze obiecții asupra lui, indicând inexactitățile și motivele pentru care îl consideră incomplet. Participanții la proces au dreptul la o copie de pe procesul-verbal și de pe înregistrarea audio și/sau video a ședinței de judecată. Copia de pe înregistrarea audio și/sau video a ședinței de judecată se eliberează de către greșier la solicitarea scrisă sau verbală a participantului la proces contra unei plăți stabilite de Guvern, care nu va depăși mărimea cheltuielilor suportate de instanță pentru eliberarea copiei”*.

Conform art. 14 alin. (1) din Legea privind organizarea judecătorească nr. 514/06.07.1995 *„ședințele de judecată se înregistrează prin utilizarea mijloacelor tehnice video sau audio ori se consemnează prin stenografiere. Înregistrările și stenogramele se transcriu de îndată. Înregistrarea audio și/sau video a ședințelor de judecată se realizează în modul stabilit de Consiliul Superior*

al Magistraturii”.

În conformitate cu pct. 3.2 din Regulamentul privind înregistrarea audio digitală a ședințelor de judecată, aprobat prin hotărârea Consiliului Superior al magistraturii nr. 338/13 din 12 aprilie 2013 *„în scopul informării participanților la proces despre înregistrarea ședinței de judecată, la începutul fiecărei ședințe, judecătorul care prezidează ședința va informa participanții prezenți la proces despre înregistrarea audio a ședinței, despre necesitatea de a vorbi clar și direct la microfon evitarea conversării în același timp a mai multor persoane”*.

4.6 În acest sens, Colegiul disciplinar nu poate reține argumentele Inspectorului-Judecător, precum că din textul pct. pct. 4.2.4, 4.4.4 și în special 4.5 ale Regulamentului rezultă responsabilitatea judecătorului în privința asigurării înregistrării integrale a mersului ședinței de judecată, deoarece normele date reglementează procedura în cazul depistării unor deficiențe a sistemului de înregistrare audio, iar în măsura în care din materialele cauzei disciplinare urmează că ședințele de judecată au fost înregistrate audio, situația dată nu se atestă la caz.

Mai mult, responsabilitatea cu privire la transferarea înregistrării audio efectuate prin intermediul reportofonului în Programul Integrat de Gestionare a Dosarelor îi revine grefierului, or potrivit pct. pct. 4.7.2 și 4.7.4 din Regulamentul privind înregistrarea audio digitală a ședințelor de judecată *„în cazul utilizării reportofonului, înregistrarea audio a ședinței de judecată este transferată de către grefier din reportofon în PIGD urmând următorii pași: grefierul va accesa în dosar meniul „Ședințe de judecată”, grefierul va accesa Rezultatul ședinței de judecată, grefierul va încărca și salva fișierul (fișierele) audio*.

La momentul efectuării copierii, înregistrării audio din reportofon în PIGD, grefierul va verifica dacă înregistrarea audio corespunde cu informația din procesul-verbal perfectat conform pct.4.6.4. Orice divergență se raportează imediat judecătorului care a fost președintele ședinței înregistrate audio”.

Având în vedere prevederile citate, Colegiul disciplinar remarcă faptul că, în acțiunile judecătorului vizat nu se regăsesc elementele constitutive ale abaterii disciplinare invocate în raportul Inspecției Judiciare or, probatoriul administrat nu confirmă intenția judecătorului de a desfășura ședințele de judecată fără înregistrarea audio. Ba mai mult, nu poate judecătorul să poarte răspundere pentru acțiunile grefierului care avea în sarcina sa efectuarea transferării înregistrărilor audio a ședințelor de judecată în Programul Integrat de Gestionare a Dosarelor și de a raporta președintelui ședinței orice divergență, astfel că bănuielile invocate în sensul dat nu pot fi catalogate ca rezonabile și concludente pentru a fi tras la răspundere disciplinară judecătorul, iar prin *reductio ad absurdum* am fi plasați în situația să bănuim orice inacțiune a grefierului ca o potențială abatere disciplinară a judecătorului.

Din aceste circumstanțe și având în vedere, că în urma verificării sesizării nu s-a constatat că în acțiunile judecătorului vizat este prezentă abaterea

disciplinară prevăzută în art. 4 alin. (1) lit. j) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, Colegiul disciplinar ajunge la concluzia de a înceta procedura disciplinară în privința judecătorului Judecătorei Chișinău (sediul Buiucani) Chistol Djeta, intentată în baza sesizărilor depuse de Moscovici Veaceslav și directorul adjunct al Agenției de Administrare a Instanțelor Judecătorești, Corolevschi Elena.

În conformitate cu prevederile art. 36 alin. (1) lit. c), art. 39 alin. (1) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25 iulie 2014, Plenul Colegiului disciplinar,

H O T Ă R Ă Ș T E:

Se încetează procedura disciplinară intentată în temeiul sesizării depuse de Moscovici Veaceslav și directorul adjunct al Agenției de Administrare a Instanțelor Judecătorești, Corolevschi Elena, în privința judecătorului Judecătorei Chișinău (sediul Buiucani) Chistol Djeta, din motiv că nu a fost comisă abatere disciplinară.

Hotărârea poate fi contestată la Consiliul Superior al Magistraturii, prin intermediul Colegiului, în termen de 15 zile de la data primirii copiei hotărârii motivate.

Hotărârea se expediază părților și se publică pe pagina web a Consiliului Superior al Magistraturii (www.csm.md).

Președintele ședinței	/semnatura/	Nadejda Toma
Membrii Colegiului disciplinar	/semnatura/	Anatolie Minciuna
	/semnatura/	Igor Mânăscurtă
	/semnatura/	Ruxanda Pulbere
	/semnatura/	Stela Botnaru
	/semnatura/	Angela Otean
	/semnatura/	Pavel Midrigan